

75ª SIMA (París, 24-28 de febrero)

1922-2013



75 éditions d'Innovation
The 75th SIMA: as innovative as ever

Portada del libro especial editado por SIMA con motivo de su 75º Aniversario. A la izquierda, imagen de la edición de este año.

ORO, PLATA Y SIMA

Una edición tan simbólica, en la que celebraba sus bodas de platino, SIMA volvió a convertirse durante cinco días en el epicentro del sector de la mecanización agraria y estableció un nuevo récord de visitantes.

ÁNGEL PÉREZ
PARÍS (FRANCIA)

Una demostración de poderío de SIMA. La edición 2013, con una superficie de 25 000 m² y más de 1 700 expositores de 40 países de todo el mundo, confirmó la extraordinaria fortaleza que tiene el sector agropecuario en Francia. Aunque se trata de una exposición global, su proyección internacional no alcanza los niveles de otros certámenes similares que se celebran en Europa, si bien esa menor relevancia en el exterior la compensa, y con creces, con el papel que juega en su mercado doméstico.

El dato que mejor refleja su grado de aceptación es la cifra

de visitantes facilitada por la organización: 248 800 entradas, lo que constituye un nuevo récord de afluencia y supera en un 18% el registro de 2011. Una de cada cuatro visitas procedió del extranjero y se organizaron 30 delegaciones oficiales internacionales y más de 330 delegaciones foráneas.

Como es habitual, los stands, en líneas generales, mostraron un gran aspecto y en las horas centrales de cada una de las cinco jornadas, las oleadas de público hacían realmente difícil transitar entre los pabellones. La feria lucía brillante, con numerosos equipos adaptados, básicamente, a

la agricultura centro-europea con explotaciones grandes dimensiones, producción de forrajes y alimentación del ganado (en paralelo a SIMA se desarrolla SIMAGEMA, que ocupa dos pabellones para encuentros e intercambios profesionales del sector bovino internacional, gracias a la diversidad de los animales presentados y los precios obtenidos en las negociaciones).

Según reconocieron muchos expositores y visitantes, el número de novedades presentadas fue inferior a ediciones precedentes, en parte por las frenéticas evoluciones vividas en los últimos tiempos a raíz de las nuevas directivas sobre emisiones, y en parte también por la pérdida de protagonismo de los conocidos como cultivos 'especiales' característicos del arco mediterráneo.

Sea como fuere, SIMA volvió a cumplir con su papel y los numerosos visitantes españoles que acudieron pudieron comprobar en primera persona la importancia creciente del sector agropecuario, como así repitieron los directivos de las principales multinacionales en los diferentes actos públicos organizados con motivo del certamen.

Muchos visitantes españoles

Fueron muchos los profesionales españoles que viajaron a París para visitar SIMA. Entre ellos, un grupo de aragoneses formado por representantes de la empresa Cubero Morón junto a los agricultores Francisco José Calvete Gil, Carlos Vidal del Río, José Ignacio Martínez Lázaro y Daniel Portero Lázaro. Todos ellos querían estar "a la última" en materia tecnológica, "aunque muchas de las máquinas que aquí se exponen no tienen aplicación en España", dijeron.



Primeros neumáticos SFT fabricados por Mitas en Europa

Desde el pasado verano se vendían en el mercado norteamericano los modelos fabricados en aquel continente. En SIMA se pudieron observar las primeras unidades producidas en Europa, con las que Mitas quiere reforzar su presencia en el segmento de tractores por encima de los 180 CV. Y es que los neumáticos SuperFlexion Tyre (SFT) incorporan el concepto Improved Flexion (IF) y puede utilizarse con diferentes presiones para poder mantener el rendimiento óptimo en función de cada aplicación.

"Los neumáticos SFT se usan con diferentes presiones para poder mantener el rendimiento óptimo según el uso del neumático. "SFT es la respuesta de Mitas al concepto IF que ofrece una

situación de compromiso al proponer una presión para todos los usos. Los fabricantes de equipo original requieren que cada elemento de su maquinaria agrícola contribuya al rendimiento total, incluidos los neumáticos"; aseguró el director de Marketing y Ventas, Andrew Mabin.

Según explicó el directivo, Mitas SFT se ha desarrollado en base al rendimiento de los neumáticos agrícolas Continental SVT. "Mitas produce con éxito los neumáticos agrícolas Continental desde 2004, bajo licencia. El concepto SFT será de interés tanto para los fabricantes europeos de maquinaria como para los agricultores".

En París se expuso la medida 900/60 R42, "cuya característica principal es su cuidadoso tratamiento del terreno", matizó Mabin. El 900/60 R42 es el neumático agrícola de Mitas más grande y pesado, con 426 kg y un diámetro de 2.15 m. La presión de inflado recomendada se extiende desde los 0.8 hasta los 2.8 bar en función de la velocidad y la carga.

Además, el stand de Mitas presentó varias medidas que van a extender sus líneas de neumáticos para grandes tractores, cosechadoras y neumáticos para aperos, como los Continental CHO, SVT, HC70 y Mitas RD-03, AC70T, AC85 y Agrittera 03. Además, el nuevo Mitas AC85 320/90R54 que incrementa hasta 17 el número de medidas de la gama de neumáticos estrechos.

Case IH refuerza su Plan Estratégico de Desarrollo

A mpliar el negocio agrícola, reforzar la oferta en Agricultura de precisión (AFS) y concentrarse en el servicio posventa y la Red de Concesionarios. Son los puntos clave del Plan Estratégico de Desarrollo de Case IH, que seguirá implementando a lo largo de este año, después de cerrar un 2012 'repleto de éxitos', y con el que esperan un claro y todavía mejor crecimiento'.

Así lo anunció en París Andreas Klauser, Presidente y Director Ejecutivo de Case IH, a la sazón COO de la matriz, Fiat Industrial, cuyas marcas agrícolas alcanzaron un incremento de ventas netas del 10% durante el último ejercicio, hasta los 15 700 millones de dólares, que 'se corresponden con el crecimiento medio de los mercados de maquinaria agrícola en las diferentes regiones del mundo, a la vez que forman la ambiciosa base sobre la que hemos fundamentado los objetivos para el próximo año. Los resultados de las iniciativas que lanzamos hace dos años y que intensificamos a lo largo de 2012 son ahora visibles'. El plan contempla cinco años de crecimiento, que culminarán en 2015 con un aumento previsto de las ventas de un 50%.

Klauser protagonizó en SIMA una conferencia de prensa junto a Matthew Foster y Gabriele Hammerschmid, Vicepresidente y Directora de Marketing de Case IH, respectivamente, para la región EMEA (Europa, Oriente Medio y África). Los directivos explicaron que el resultado obtenido en 2012 en Europa se debe fundamentalmente a la fuerte demanda de nuevas tecnologías del sector agrícola, especialmente Francia, Alemania y el Reino Unido. 'Esencialmente, los sólidos ingresos de los agricultores son los que han generado y permitido estas inversiones. Los pedidos de maquinaria Case IH también han sido voluminosos en casi todas las zonas de la Europa Central y del Este en comparación con los años anteriores. Los mercados de maquinaria agrícola únicamente disminuyeron en el sur de Europa, especialmente en Italia y España, a pesar del



ligero crecimiento experimentado el año anterior. Este retroceso se debe principalmente a unas condiciones agrícolas deficientes y a la recesión económica que estos países están sufriendo. A pesar de estas condiciones, Case IH consiguió alcanzar un incremento continuo en cuota de mercado,' señaló Foster.

Ahora ya piensan en mejorar los registros en el curso actual. "A la luz de unas perspectivas positivas en los mayores mercados de exportación de la Europa del Este, y de un sur de Europa que ya ha tocado fondo, es posible una demanda estable de maquinaria agrícola y de producción de maquinaria", dijo Foster.

El progreso, en opinión del directivo, requiere unos concesionarios "realmente competentes y dotados de amplios conocimientos técnicos". "Estas optimizaciones están integradas en sólidos programas de desarrollo que tienen por finalidad ayudar a todos los concesionarios de Case IH a desarrollar la capacidad de ofrecer un nivel de servicio fiable, continuo y de gran calidad a todos sus clientes", afirmó.

Andreas Klauser aprovechó también la cita con la prensa para recordar las inversiones iniciales de 90 millones de dólares en una nueva fábrica y en un centro de investigación y desarrollo en Harbin, provincia de Heilongjiang (China). Unas



ta de mercado por encima del 95%, con lo que cumple su objetivo de ofrecer "una respuesta a una solicitud específica y proporcionar productos personalizados para las necesidades locales".

En el stand en SIMA volvió a quedar patente la apuesta de la marca por la tecnología Efficient Power, ya lanzada en Europa y Norteamérica, que permite el incremento en ahorro de combustible. Ejemplos de ello fueron las series de tractores Farmall U Pro Efficient Power y Maxxum Efficient Power, que supone la ampliación de la gama CVX a tractores de 4 cilindros.

instalaciones de 400 000 m² donde se producirán tractores de gran potencia, cosechadoras y otros modelos de maquinaria de tecnología avanzada. Case IH ya cuenta con una fábrica en Shanghai para tractores de media y baja potencia. Además, subrayó la fuerte presencia de la marca en el sector de la caña de azúcar en India, con una cuo-

Estimación de ventas de tractores y cosechadoras en 2013

	Tractores	Cosechadoras
Europa	168 000	10 400
Norteamérica	210 600	12 800
Latinoamérica	74 200	9 700
Internacional	114 200	6 100

Fuente: Case IH

Stand de 813 m² con tres marcas del Grupo Manitou

Maquinarias de Manitou, Gehl y Mustang estuvieron expuestas en el amplio stand del Grupo Manitou, que superó los 800 m² de superficie. Una oferta en las que destacó la nueva gama de cargadoras telescópicas MLT 629, con capacidad de carga de 6 t, altura de elevación de 5.55 m y alcance frontal de 3.20 m. Equipa motor Perkins (Tier 3B) de 100 CV. Es una solución adecuada para aplicaciones en explotaciones y naves con espacio reducido, ya que su radio de giro es de 3.58 m. También se presentaron nuevos accesorios, como cazos para recogida de cereal con capacidad de hasta 2 000 L. Otra novedad fue el estreno de la que será la evolución de la serie MLT 6/7 m, con motor Tier 3B, que no estará disponible hasta el próximo año.



En una convocatoria de prensa en el stand en SIMA, el Presidente y Director Ejecutivo, Jean-Christophe Giroux, recordó que de la compañía francesa registró un volumen de negocio de 1 265

millones € en 2012 de los cuales un 2/3 fueron operaciones realizadas en el extranjero. Un tercio procede directamente del sector agrícola. Tiene presencia en 120 países con 1 400 puntos de venta, 19 filiales, 8 centros productivos, 1 600 proveedores, 400 modelos y unos 3 200 empleados.



Amazone, doble Mención

Una de las grandes novedades del certamen en lo que a maquinaria agrícola se refiere fue la abonadora ZA-TS de Amazone, cuyo sistema de distribución (premiado como Mención) le permite alcanzar un rendimiento de hasta 50 ha/h, con una velocidad de trabajo de hasta 30 km/h, una anchura que alcanza los 54 m y una capacidad de aplicación de 10.8 kg/s. Otra Mención recibida por la compañía alemana fue por el dispositivo Ama-Select Pro para reducir la deriva en la aplicación de fitosanitarios.

Fuerte campaña promocional de BKT

BKT cubrió numerosos espacios interiores y exteriores del recinto ferial parisino, con la campaña publicitaria creada por el lanzamiento de AgrimaxForce, neumático radial para tractores de alta potencia proyectado y desarrollado gracias a la tecnología IF que permite, con la misma carga, trabajar con una presión de inflado inferior, de forma que el neumático sea menos duro sobre el terreno.

La imagen se caracteriza por el eslogan 'WOW', donde la letra O presenta al neumático AgrimaxForce, pretende enfatizar el dinamismo y la competitividad de la multinacional india, cuyos productos se venden en 120 países en todo el mundo y que muestra un crecimiento constante durante más de 25 años. La campaña se caracteriza por líneas muy limpias y geométricas y grandes espacios luminosos. Ocupa los tres tonos verdes del logotipo BKT que representa el espíritu de la empresa, relacionada con el ciclo de producción basado en el empleo de tecnologías avanzadas, fuentes de energía renovables y certificaciones de calidad.

En el stand estuvieron disponibles iPads para navegar por los contenidos en relación con los productos expuestos, en lo que supuso una experiencia totalmente interactiva para el visitante. Además, dos pantallas LCD emitieron películas corporativas y más de 12 000 balones de fútbol se distribuyeron durante el certamen.

Crecimiento del 30%

Al término de la primera jornada, BKT convocó a la prensa internacional con el fin de explicar las novedades expuestas en el certamen y avanzar los resultados estimados de su ejercicio actual, que concluye el próximo 31 de marzo. La facturación se situará en torno a los 712 millones de dó-



lares, lo que supone un incremento medio anual constante de cerca del 30%. El objetivo es llegar a los 1 360 millones \$ en 2014 y alcanzar la barrera de los 2 000 millones \$ en 2020.

BKT posee el 5% de la cuota del mercado mundial de neumáticos en el sector extra-viario y en los segmentos especializados: agricultura, movimiento de tierras, industrial, ATV y jardinería. El año próximo estima doblar ese porcentaje. Está presente en 130 países de todo el mundo con más de 6 000 empleados y una gama de producto con más de 2 000 modelos.

El Presidente de la compañía, Arvind Poddar, destacó en su intervención que todos los centros productivos cuentan con la certificación de calidad ISO 9001:2000, incluida la nueva fábrica de Bhuj, equipada con maquinaria de vanguardia y con una extensión de 125 ha, cuyo objetivo es alcanzar una fabricación de 120 000 t/año cuando funcione a pleno régimen antes de finales de 2014. Además, la sociedad posee la certificación ISO 14001:2004, International Environmental Management System.

"Más de 25 años de historia, importantes inversiones en Investigación y Desarrollo, una profunda y compartida ética social, un fuerte compromiso en el respeto del ambiente y de los derechos del trabajo y una constante orientación hacia el futuro, hacen que BKT sea una sociedad sólida y estructurada con óptimas perspectivas de crecimiento, reconocida de pleno derecho como un competente y cualificado punto de referencia para un mercado complejo y altamente competitivo", afirmó Poddar.





NEUMÁTICOS PARA LA AGRICULTURA BKT. CALIDAD SORPRENDENTE



AGRIMAXFORCE

RADIAL IF TECHNOLOGY TYRES

Mucho más que una respuesta tecnológica a las exigencias específicas de la agricultura moderna: un proyecto innovador que transforma las prestaciones en términos de eficiencia operativa, seguridad y confort.

La tecnología IF firmada BKT traza inéditos estándares de calidad para AgrimaxForce. Concebido para tractores con una elevada potencia, permite grandes capacidades de carga con bajas presiones de inflado que, junto a la superficie de huella y la distribución homogénea de la presión de contacto, garantizan el máximo respeto del terreno en el que se trabaja.

Neumáticos Agricultura BKT: respuestas innovadoras en una gama entre las más completas y competitivas del mercado.



IMPORTADOR

San Jose

NEUMÁTICOS Y ACCESORIOS

DISTRIBUIDORES EN TODA ESPAÑA

Torrejón de la Calzada - Madrid
 geral@sanjoseneumaticos.com
 www.sanjoseneumaticos.com

BKT

GROWING TOGETHER

Claas lideró el medallero de la Innovación

Como ya adelantamos en nuestro número de Enero, Claas lideró el medallero de los Premios a la Innovación, con dos metales de oro y uno de plata. Los primeros fueron para el sistema automático de regulación en continuo de las cosechadoras de grano a partir del monitor Cemos, que ha derivado al Cemos Automático, que realiza automáticamente los ajustes de la cosechadora en funcionamiento para optimizar su trabajo con mínimas pérdidas de cosecha, y para el terminal de control universal UT App, sobre tabletas tipo iPad, o con sistema Android, para diferentes aplicaciones. El galardón de plata lo consiguió merced al sistema de refrigeración anti-obstrucción *Dynamic Cooling* para sus cosechadoras de grano, con un ventilador, accionado a régimen variable, situado en lo más alto de la cosechadora, que aspira desde arriba e impulsa el aire a través del radiador, siendo posteriormente canalizado al compartimiento del motor, para descargar por unas rejillas laterales. El flujo del aire a los lados de la cosechadora impide la llegada de polvo al motor y mantiene más limpio el radiador.

Además de las novedades premiadas, la multinacional alemana presentó por primera vez los tractores Axion 800 (200-270 CV), en línea con el diseño aplicado a sus 'hermanos' 900, que supondrán a partir del año que viene una profunda renovación de la serie anterior. Según adelantaron en conferencia de prensa los responsables de la compañía, serán los primeros modelos de la marca con motor adecuado a la normativa de emisiones Tier 4f (Fase IV), que incluye un sistema de dos etapas que consta de un convertidor cata-



lítico de oxidación diesel (DOC / Oxicat), combinado con un catalizador SCR. En contraste con un filtro de partículas diésel, el convertidor catalítico de oxidación diésel está libre de mantenimiento.

El equipo directivo aprovechó la cita para recordar que Claas es el líder europeo en el mercado de cosechadoras de cereal y líder mundial en picadoras de forraje autopropulsadas. Dispone de 11 fábricas repartidas en puntos estratégicos de la geografía mundial y a través de su filial CLAAS Industrietechnik suministra componentes, tanto dentro del grupo como a clientes ajenos a la industria de la maquinaria agrícola. En Törökszentmiklós (Hungria) produce desde 1997 cabezales de corte y segadoras, así como los accesorios e implementos para cosechadoras y tractores. Desde 1990 cuenta en Omaha, Nebraska (USA) con una fábrica fundamental para la expansión de la cosechadora Lexion en la región norteamericana. Para impulsar las ventas en el Este de Europa, y particularmente en la Federación Rusa, Claas se convirtió en 2005 en el primer fabricante occidental en construir una fábrica de cosechadoras. Lo hizo en la región meridional rusa de Krasnodar, como respuesta a la demanda de la producción local de tecnología para cosecha.

Otra operación importante, según relataron los directivos de la compañía, tuvo lugar en 2008 con el establecimiento de una nueva planta de producción de cosechadoras en Morinda, estado de Punjab (India), a la que se unió en 2012 un nuevo 'Centro Regional Sur', situado en Bangalore, como almacén de piezas de repuesto y oficina de ventas para atender al mercado de India central. La mayoría los modelos que Claas produce en la India son con orugas de goma y se han desarrollado específicamente para las condiciones de suelo húmedo en las regiones de cultivo de arroz. Además de India, la maquinaria fabricada en Chandigarh también se comercializa en Corea del Sur, Tailandia y los países africanos. En Bangkok nació el año pasado un equipo específico que atiende al sudeste asiático. Finalmente, en septiembre de 2012 Claas también estableció una nueva empresa en China, con sede en Beijing, para promover la tecnología en este mercado en expansión.

Con una plantilla que ronda los 9 000 empleados, el Grupo ha mostrado un importante crecimiento global en los últimos veinte años, con un



volumen de negocios que ha crecido desde los 500 millones de euros de principios de los '90 a los 3 400 millones de 2012.

Entre los desarrollos introducidos en los últimos tiempos destaca el concepto 'Easy' (fácil),

que aglutina las soluciones dirigidas a una agricultura eficiente mediante un mejor control de la máquina y una mayor optimización del rendimiento, sistemas de dirección, agricultura de precisión y control, soluciones de software y servicios.

10 años de la operación con Renault Agriculture

Ya han transcurrido diez años desde aquel 23 de febrero de 2003, cuando Helmut Claas y Patrick Faure firmaron el acuerdo por el que la compañía alemana se hacía con una participación del 51% de Renault Agriculture. Era la entrada del especialista en la recolección en el mercado de tractores agrícolas. En 2006, Claas eleva su participación al 80% y dos años más tarde se convierte en propietario del 100% de Renault Agriculture, con el nuevo nombre de Claas Tractor SAS.

París fue el escenario ideal para conmemorar una década de la alianza franco-alemana, calificada por sus gestores actuales como un éxito, debido, sobre todo, 'a la fuerte motivación de los equipos de Francia y Alemania y la estrategia de crecimiento común'. La distribución mundial de productos Claas está garantizada hoy por una amplia red de filiales e importadores.

Durante estos diez años, los tractores Claas se han beneficiado de la política de inversiones en I+D, que ha supuesto, según datos de la compañía, alrededor del 9% de las ventas previstas a largo plazo. En este tiempo se han renovado todas las series de tractores y se han desarrollado más de 40 nuevos modelos. El rango de potencia que tenía la marca Renault (40-250 CV) ha crecido ahora hasta los 400 CV.

El grupo alemán también ha realizado fuertes inversiones en producción y logística. Se ha construido una nueva línea de montaje para cabinas (5 millones de €) y un taller de pintura en 2010 (10 millones de €),



así como un nuevo centro de pruebas de validación en 2012 (10 millones de €). En total, en los últimos diez años, Claas ha invertido más de 400 millones de euros en el segmento de los tractores.

Los estándares de diseño y producción de los tractores han cambiado. En todos los sectores se aplican ahora requisitos y sistemas de trabajo dirigido a ofrecer un producto premium (Premiummarke). Desde el desarrollo hasta la entrega, el cliente es la figura central de todos. A partir de 2013 se lleva a cabo en la certificación según la norma ISO 9001.

Gracias a las innovaciones y al eficiente trabajo en la distribución, el Grupo CLAAS exporta el 70% de la producción de la planta de Le Mans (30% en 2003). Después de diez años, llega el momento de hacer un nuevo paso: la intensificación de la orientación en la internacionalización. Claas observa un gran potencial de desarrollo en tractores en los mercados de Europa del Este, Rusia y Asia. Por esta razón, los esfuerzos a lo largo de este y los próximos años se centrarán en esta dirección.



JCB reafirmó su decisión por extender su presencia en el negocio agrícola con un stand en el que jugaron un papel preponderante los poderosos tractores de la serie Fastrac y la línea de cargadoras telescópicas.



Joskin festejó su 45º Aniversario con una exposición de máquinas, destacado un brazo de carga telescópico de 8" (200 mm) junto a su amplia oferta de remolques y cisternas de purín de diferentes tamaños y prestaciones.



Un prototipo que llamó la atención fue el expuesto por el fabricante italiano Ferri. Se trata de un vehículo especial, con orugas de goma, que tenía enganchado en la parte frontal una segadora de la marca.

Massey Ferguson, a la búsqueda de la "nueva generación" de agricultores

La nueva estrategia de Massey Ferguson, "la marca global del Grupo AGCO", calificada así en París por su Vicepresidente y Director General para Europa, África y Oriente Medio (EAME), Richard Markwell, se dirige a la "nueva generación" de agricultores que está transformando la manera en la que se cultiva en el mundo.

"Su entusiasmo juvenil, la energía y el optimismo se combinan con una creciente demanda de alimentos y combustible en todo el mundo. Son de mente abierta y están dispuestos a aprovechar las oportunidades que les salen al paso", agregó Thierry Lhotte, Vicepresidente de Ventas y Marketing de Massey Ferguson EAME. Para ellos, el cambio es "el escenario habitual".

"Pero es importante destacar que el nuevo cambio generacional no sólo se refiere a la edad, la actitud es la clave. Sin la correcta actitud, ningún agricultor, ya sea de 25, 45 ó 65 años, tendrá éxito. Y la 'nueva generación' de jóvenes agricultores confía y se beneficia de la experiencia y el apoyo de sus predecesores, respondiendo a las demandas cambiantes de los consumidores que desean fuentes de alimentos y energía seguras, fiables y asequibles, así como productos de alta calidad que vinculen a consumidores y agricultores", prosiguió Lhotte.

A este perfil de profesionales se dirige Massey Ferguson con la serie MF 6600, que completa la gama de tractores 'Super Six', considerada "la más avanzada de la marca hasta el momento, y que supone la respuesta a los agricultores que está exigiendo un tractor 'inteligente', eficiente, 'limpio' y fiable para aumentar la producción y conservación de los recursos como el suelo y el medio ambiente".



Thierry Lhotte, Martin Richenhagen, Francesco Quaranta y -de pie- Richard Markwell, directivos del Grupo AGCO durante la Conferencia de Prensa celebrada en París.



Esta serie (de la que ampliaremos información en próximos números) abarca cinco modelos con motor AGCO Power de 4 cilindros, 4.9 L de cilindrada, que entrega potencias entre 120 y 160 CV. Transmisiones semiautomáticas Dyna-4, Dyna-6 con opción AutoDrive, así como la transmisión variable continua Dyna-VT para ciertos modelos. Nuevo sistema hidráulico de 100 L/min con flujo combinado, y nueva palanca monomando a la derecha. La misma cabina espaciosa y confortable que la serie MF 7600, con opciones de suspensión mecánica e hidráulica y nuevos controles y sistema de guiado AutoGuide 3000 que funciona a través del terminal del tractor Datatronic 4.



Sistema de dirección automática

Valtra mostró en la feria parisina el nuevo sistema de dirección automática Auto-Guide, utilizable también durante la conducción marcha atrás con el puesto de conducción reversible TwinTrac.

Este sistema comparte el mismo terminal

que el sistema de comunicación de aperos con el tractor ISO-BUS, aunque también hay disponible una pantalla táctil opcional de 12".

Auto-Guide está disponible en los tractores de la serie Valtra N (modelos Versu y Direct) y en todos los modelos pertenecientes a la serie T. El kit de instalación viene de fábrica en la serie S y se puede acoplar, de forma opcional, en los modelos de las series N y T. El paquete incluye la válvula de dirección necesaria para la dirección automática, así como el cableado y los sensores

Fendt, en su principal mercado exportador



Los 2 772 tractores que inscribió el pasado año sitúan al mercado francés como el principal en el capítulo exportador de Fendt. De ahí que la marca alemana organizara un stand de casi 1 500 m² para hacer gala de su potencial, con toda su línea de producto incluida la oferta completa de tractores Vario, desde la serie 200 hasta la 900, la pala cargadora frontal Cargo y su extensa oferta en equipos para recolección, con cosechadoras desde 243 hasta 413 CV, (series L, C y P), así como las rotoempacadoras.

Todo bajo el lema "La eficiencia rentable con productos Fendt", y desglosado en diez estaciones con temas como, por ejemplo, el valor añadido que aporta, en términos económicos, la transmisión continua o la tecnología incluida en las máquinas para cosecha.

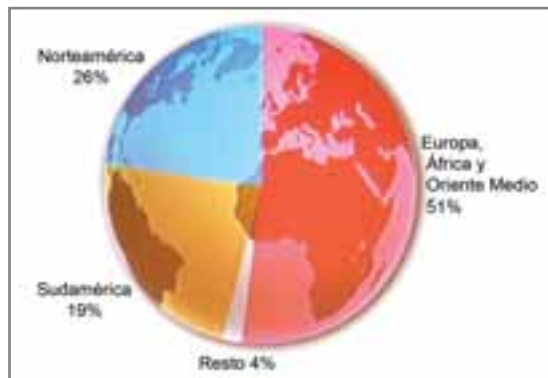
Las ventas de AGCO crecieron un 13%

El presidente y director ejecutivo de la compañía presentó los resultados económicos de 2012, cerrados con un volumen de ventas de 9 962.2 millones de dólares (+13.6% respecto a 2011), del cual el 51% corresponde a la región EAME (Europa, África y Oriente Medio) y el 19% a Sudamérica. El pronóstico de Martin Richenhagen para los mercados de Europa Occidental de cara a 2013 es un retroceso del 5%.

El Grupo AGCO tiene en estos momentos unos 3 100 puntos de venta en 140 países y, según explicó su máximo directivo, apostarán fuerte por su expansión. "Invertiremos en ellos, crecemos juntos, porque queremos estar cerca del mercado y del cliente", señaló.

Ante la pregunta de si se planteaba la ampliación de la oferta de producto con la incorporación de otras empresas, Richenhagen dijo: "No tenemos prevista ninguna adquisición, pero es algo que tampoco descartamos". El Presidente destacó la importancia creciente que adquiere el acceso al agua, especialmente en determinadas zonas del planeta, lo que abre perspectivas de expansión a los fabricantes de equipos de riego.

DISTRIBUCIÓN POR 'REGIONES' DE LAS VENTAS DEL GRUPO AGCO EN 2012



marcha atrás de Valtra

necesarios. Para su utilización en el futuro, todo lo que se necesita es el terminal y el receptor TopDock.

El sistema de dirección asistida instalado de fábrica está disponible con dos niveles de precisión: uno de un metro y otro de varios decímetros. Además, el Departamento de Recambios de Valtra proporciona una actualización con la que se consigue una precisión de apenas dos centímetros. También puede incorporarse una actualización compatible con GLONASS que me-

jora la fiabilidad y la precisión, especialmente en latitudes norte.

La zona expositora de la marca finlandesa Valtra contó, además, con modelos de tercera generación de las series A, N, T y S, que cumplen las regulaciones sobre emisiones Tier 4i y ofrecen muchas otras mejoras. Por ejemplo, todos los tractores Valtra producidos en la fábrica de Suolahti (Finlandia) están ahora provistos de un inversor electrohidráulico, un elevador trasero electrónico y un embrague multidiscos.

Kubota hace gala de su historia

El stand de Kubota estuvo presidido en todo lo alto por recordatorios de los 123 años de historia de la compañía, que se remonta a nivel global a 1890 y, en el caso de Kubota Europe, a 1974. En este tiempo ha conseguido completar una extensa oferta de producto dirigida al sector agrícola, con tractores y vehículos multiusos para distintos tipo de actividades.

Entre los tractores se encontraban modelos de las diferentes gamas incluidas en su catálogo, desde el más potente M135GX (140 CV), hasta



el M8540 estrecho que combina ruedas en el eje delantero y orugas de goma en el trasero, o incluso el M8560 en el que se destacaba el despeje de 65 cm. Algunos de los tractores se expusieron junto a diferentes implementos de la marca Kverneland (sembradoras, equipos combinados, segadoras, etc.), adquirida el pasado año por la compañía japonesa. También pudieron observarse otros tractores



de menor potencia, incluso algunos específicos para el sector de áreas verdes y mantenimiento, con implementos para labores muy específicas, como limpieza de viales.

La línea completa de vehículos multiusos 4x4 cobraron un protagonismo especial. Se presentaron los nuevos modelos RTV1140 (4 plazas) y RTV 600, que estarán disponibles desde este mes en España.



El Grupo ADR participó a través de su sociedad Colaeft Essieux, con un stand en el que las principales novedades fueron la suspensión hidráulica patentada STT para remolques y el eje autodireccional controlado ATD.



Krone estuvo presente en SIMA semanas después de hacerse público el acuerdo con Gigant Trenkamp & Gehle para formar una sociedad con el fin de desarrollar conjuntos de ejes y chasis para equipos agrícolas.



Checchi & Magli no faltó a la cita francesa, un mercado históricamente muy importante para la empresa donde cuenta con una red de concesionarios en todo el territorio. Expo diversas trasplantadores de su amplia gama, entre las cuales destacaron las nuevas Wolf Plus y Top 24.

Tecnología que nace en el campo
y crece en tus manos.



En Kubota fabricamos tractores que nacen por y para el campo, tecnología 100% japonesa que consigue sacar el máximo rendimiento a la tierra y a su trabajo, haciéndolo más cómodo, seguro y respetuoso con el medio ambiente.

Conozca los nuevos modelos 135 GX, M110 GX y la Serie M60; tractores versátiles, eficientes y potentes. Y siempre con la calidad y el servicio que Kubota le ofrece.

Kubota

www.kubotatractores.es

New Holland introduce en Europa las sembradoras de siembra directa brasileñas



Como parte de su estrategia Clean Energy Leader, New Holland refuerza su catálogo en Europa con una gama de sembradoras para siembra directa que llega a raíz del acuerdo establecido en Brasil con el fabricante Semeato.

"La Agricultura de Conservación no sólo ayuda a los agricultores a ampliar sus beneficios, sino que también mejora el ambiente en el que trabajan, en particular la estructura de los suelos, por eso lo hemos colocado en el centro de nuestra estrategia Clean Energy Leader". Son palabras de Franco Fusignani, presidente de New Holland Agriculture, durante la Conferencia de Prensa celebrada por la marca en SIMA. *"En París hemos introducido estas máquinas para promover este concepto crecimiento agrícola, lo que traerá grandes beneficios a la agricultura europea"*, agregó.

Según explicaron los directivos de la compañía, New Holland ya ofrece una gama de

productos para ayudar a los agricultores en las prácticas de agricultura de conservación. Estos incluyen tractores de alta potencia que cuentan ECOBlue™ la tecnología SCR para cumplir Tier 4i, que reducen significativamente las facturas de combustible y las huellas de carbono de las explotaciones. *"Las gamas de tractores T6 y T7 ayudan a reducir la compactación en el campo gracias a la excelente relación potencia-peso. Lo propio hace el sistema de rodadura SmartTrax™ en las cosechadoras CR, mientras que el sistema Opti-Spread™ garantiza un correcto esparcido de la paja finamente picada, que produce un acolchado uniforme; ideal para operaciones sin labranza"*, detalló el Vicepresidente de Ventas en Europa, Carlo Lambro.

También recordó otras soluciones dirigidas a ofrecer una mayor precisión, como el sistema de guiado IntelliSteer™ con una precisión de 1-2 cm para asegurar una cobertura óptima campo, el software de gestión de explotaciones o la tecnología IntelliRate™ para control de pulverización.

En este contexto se sitúa la llegada a Europa la oferta de sembradoras de siembra directa. El modelo PS2045, de 26 filas con distribución neumática, ofrece una anchura de trabajo de 4.5 m. Es una alternativa para grandes agricultores y contratistas, con una configuración flexible para poder trabajar simultáneamente con semilla y fertilizante. Destaca el número reducido de elementos que están en contacto con el suelo para prevenir cualquier obstrucción en beneficio de una mayor productividad.

El modelo PS2030, de 17 filas, alcanza una anchura de trabajo de 3 m. Se dirige a agricultores de mediana escala y contratistas, gracias a su versatilidad operativa excepcional y elevada precisión con semillas pequeñas. Según la marca, su gran capacidad de flotación le permite mantener una siembra uniforme, con discos de alta capacidad de doble abertura de surco.



Medalla de Plata para la macroempacadora BigBaler

New Holland recibió una Medalla de Plata en los Premios a la Innovación por las características de seguridad y por el diseño concebido para la comodidad del operador en su macroempacadora BigBaler, que incrementa la productividad con un 20% más de capacidad y un aumento de la densidad del 5%, con la máxima seguridad para el operador.

Entre las características más destacadas se encuentran las protecciones laterales moldeadas o el capó de una pieza con apertura total. Además, cuenta con una gama completa de posibilidades que aumentan la productividad, como la barredora MaxiSweep™, para una alimentación constante y fluida, y el sistema SmartFill™, que garantiza la uniformidad de las capas gracias a una red de sensores de precisión. Los avanzados sistemas PLM, como la tecnología de pesado de pacas sobre la marcha ActiveWeigh™, mejoran el rendimiento y la rentabilidad.

Otras novedades

- Serie T6 Auto Command: Tres nuevos modelos con motor de 4 cilindros de 143 a 163 CV de potencia máxima, transmisión continua amplían

esta serie, que incorpora la segunda generación del reposabrazos SideWinder™ II, la cabina Horizon actualizada, el sistema de guiado integrado IntelliSteer™ y un caudal hidráulico de 125 L/min. Está disponible en la versión Blue Power (en próximos números ampliaremos información sobre estos tres modelos).

- Cabina Horizon. Actualización dirigida a las series de tractores T6 y T7, con nivel de ruido de 69 dB(A), ubicación ergonómica del brazo multifunción CommandGrip y monitor táctil a color IntelliView.
- Boomer. La gama de tractores compactos ha sido ampliada y actualizada con seis nuevos modelos de 23 a 51 CV, con transmisión continua EasyDrive.
- CX8090 Edición conmemorativa. Modelo especial de la cosechadora con mayor capacidad que celebra los 100 años de producción de este tipo de máquinas en la fábrica de Zedelgem (Bélgica).
- Aplicación para móviles. Ya se han superado las 50 000 descargas de este servicio que ofrece New Holland para consultar el tiempo, informaciones de producto o incluso juegos interactivos.

Nueva segadora frontal de JF-Stoll

La nueva segadora frontal SMF 3005, de 2.96 m de anchura (2.86 m en transporte) fue la gran novedad de JF-Stoll en el certamen. Se trata de una máquina desarrollada para mantenerse a una distancia apropiada del terreno independientemente del tractor, y sin utilizar salidas hidráulicas adicionales. El peso de esta segadora es de sólo 700 kg y tiene una demanda de energía muy baja, lo que permite ser usada en tractores a partir de 60 CV. La transmisión de potencia desde el eje de la TDF llega a través del primer disco y continúa a través de una serie de engranajes hacia el resto. El beneficio de esta característica es que el mecanismo de corte es capaz de resistir cargas más grandes, lo que significa una mayor eficiencia y fiabilidad, reduciendo así los costes totales de funcionamiento.

Otra novedad dentro del stand del grupo llegó en la marca Kongskilde, con el cultivador Vibro Crop Intelli, que incorpora cámara lateral y control GPS para trabajos en terrenos irregulares. La distancia entre filas es de 50 cm para los modelos de 12 y 18 hileras, y de 75 cm para los de 8 ó 12 hileras.





Lamborghini se viste de blanco

Todos los tractores Lamborghini saldrán de fábrica pintados de blanco. Es la nueva estrategia del Grupo Same Deutz-Fahr para una marca dirigida a clientes que buscan altas especificaciones con un estilo muy definido.

El primer producto de esta nueva etapa es el Lamborghini Nitro, que destaca, además de por la nueva cabina con una posición optimizada de los mandos, por las líneas firmes, color blanco de la carrocería con banda negra opaca recorriendo todo el capó y luces LED sobre el grupo óptico principal. Equipa motor Deutz Tier 4i con dispositivo de tratamiento posterior de los gases de escape DOC, cilindrada de 3 620 cm³ y sistema de inyección Common Rail. Una peculiaridad del sistema hidráulico es el sistema con distribuidores mecánicos llamado "60 ECO". Esta opción puede suministrar 60 L/min a un régimen del motor de tan solo 1 600 rev/min.

También se expuso la nueva gama Lamborghini Green Pro dedicada principalmente a trabajos municipales, mantenimiento de zonas verdes y pequeños y medianos agricultores. Son seis modelos de tractores, entre 20 y 50 CV, con transmisión hidrostática que se caracterizan por su elevada polivalencia y pueden equiparse con una gama completa de implementos.

La nueva Serie 5 de Deutz-Fahr, con transmisión mecánica, 'powershift' o continua

En un espacio donde hizo gala de su línea completa de producto, que incluye cosechadoras y cargadoras telescópicas, la gran novedad fue la Serie 5, nueva gama media disponible tanto en las versiones con cambio mecánico, cambio Powershift de 3 velocidades y cambio de variación continua TTV. Seis modelos con motor Deutz (100-130 CV), para trabajos a campo abierto o con ganado, emplear cargadores y desplazarse por carretera (a 50 km/h ó 40 km/h en régimen económico del motor); también es ideal para efectuar trabajos especiales de tipo forestal o municipal o, incluso, en arrozales. Esta Serie (de la que ampliaremos información en próximos números) también sobresale por su diseño, en el que ha colaborado Giugiaro Design, que ha desarrollado unas líneas modernas y elegantes, totalmente innovadoras para el sector, con detalles como las luces LED, típicas de los automóviles.

Además, la Serie 6 se amplía hasta los 11 modelos, tanto en versión Powershift como en versión de transmisión TTV. La gama cuenta con seis modelos de 150 a 190 CV, entre los que destacan dos modelos de 4 cilindros con una potencia de hasta 166 CV y además, se presenta el modelo 6 190 con neumáticos de 42".

También, para la versión TTV existen modelos de 4 cilindros que empiezan con las potencias de 150 CV. Las versiones de seis cilindros van de 160 a 190 CV.

Y, por supuesto, no faltó la 'estrella' de 2013: el 7250 TTV Agrottron, ganador de varios premios internacionales, entre ellos el Tractor of the Year, que forma parte de la Serie 7, con motor Deutz (Tier 4i) que se complementan con las experimentadas transmisiones, infinitamente variables, del prestigioso proveedor ZF. Los tres modelos de la Serie 7 TTV (7210, 7230 y 7250) se caracterizan por un gran equipamiento de serie.



El Virtus simbolizó los valores de Same

Los nuevos Same Virtus (ver agrotecnica Oct. '12) son el primer ejemplo del nuevo enfoque



de la marca, que con motivo de su 70º aniversario, decidió modernizar su imagen con rasgos distintivos de su personalidad reflejados desde el mismo logotipo, con el conocido tigre sin la agresividad de la garra en primer plano, pero manteniendo el acento en los cuatro ojos que, originalmente, simbolizaban la precisión puesta en la investigación y la innovación.

En los Virtus (motores Tier 4i de 4 cilindros Common Rail, de 99, 110 y 122 CV), se busca un alto nivel de fiabilidad, calidad y prestaciones, gracias a la potencia del motor, al par y a los consumos reducidos, unido a la tecnología más moderna con un estilo inconfundible, al ser diseñados por Giorgio Giugiaro.

Nuevos motores SDF fase IIIB/Tier4i

Same Deutz-Fahr vende en todo el mundo la Serie 1000 de motores de 3, 4 y 6 cilindros, para tractores de 40 a 170 CV, con diferentes niveles de emisiones contaminantes: fases I, II y IIIA (para el mercado de Europa), Tier 1, 2 y 3 (para el mercado de EEUU) y Trem IIIA (para el mercado de India). Ahora, ha proyectado un nuevo motor que respeta las normativas sobre emisiones contaminantes fase IIIB/Tier 4i y fase IV/Tier 4. En SIMA presentó el modelo de 4 cilindros, llamado Farmotion, con 962 cm³ por cilindro, sistema Common Rail con una presión de inyección de 2 000 bar que, junto al catalizador DOC, contribuye a reducir considerablemente las emisiones contaminantes. La recirculación de los gases de escape, externa y refrigerada,



Javier Seisdedos –a la derecha–, director general de SDF Ibérica, sigue atento las explicaciones del responsable de producto, José Llopis.

completa el cuadro de novedades. El efecto de estas características se refleja en la potencia máxima que se puede alcanzar y que es de 100 CV en el motor de 3 cilindros, 140 CV en el de 4 cilindros y 200 CV en el de 6 cilindros.



El fabricante irlandés McHale ordenó modelos de su oferta de rotoempacadoras, tanto de cámara fija como variable, y como principal novedad la rotoempacadora encintadora Fusion 3, con sistema de transferencia de paca patentado por la marca.



Las Econov X40 y X50 fueron las protagonistas del stand de Sully. Son abonadoras (44 y 50 m de anchura) de última generación, que utilizan tecnología GPS y conexión de Internet para ofrecer la máxima precisión en grandes extensiones o terrenos irregulares.



Poco antes del inicio de la feria, Daedong Industrial Company lanzó el nuevo motor diésel Common Rail Daedong® Tier 4 ECO. Además, Kioti acudió a París con su línea de tractores e implementos, para diferentes potencias.

Landini muestra su proyecto para los dos próximos años

SIMA se convirtió en una cita estratégica para Landini, ya que tuvo la oportunidad de ofrecer una visión más global del proyecto de trabajo intensivo en el que se ha embarcado para los próximos dos años, basado en el lema 'Made in Italy'



que busca el desarrollo de productos para todos los mercados en los que está presente y de cara a abrir nuevos horizontes.

En términos de novedades destacó la nueva serie 5D Tier 4 Interim, que comprende tres modelos, de 85 a 102 CV, con innovadores motores Perkins Tier 4 Interim de 2 válvulas Common Rail. La serie Powerfarm con motores Tier 3A seguirá disponible para los mercados no europeos. La serie 5D, disponible en las versiones Standard y HC, anticipa el innovador diseño al que se ajustarán todos los tractores de la marca de ahora en adelante. Las cuatro principales innovaciones de esta serie 5D son el Bloqueo/desbloqueo de la doble tracción; overdrive como parte del equipamiento de serie, con 24+12 marchas, con posibilidad de súper-reductor hasta 32 + 16 velocidades;

des; elevador trasero con controles optimizados, manejado desde la cabina por el sistema ELS sistema (sistema de elevación ergonómico) y una palanca de control externo opcional; y nuevos interiores en e cabina en línea con los modelos de la serie 5H.

También tuvo un papel relevante la serie 5H, con nuevos motores Perkins Common Rail Tier 4 Interim, equipados con el nuevo sistema Dual Power en las versiones Top, que tienen una función de potencia adicional para los trabajos con toma de fuerza que supera los 113 CV en el modelo 5-110H, además de inversor hidráulico y TDF electro-hidráulica. Las versiones Techno cuentan con un inversor mecánico y TDF electro-hidráulico. En el exterior de esta serie también se refleja el diseño renovado de la marca, mientras que el interior de la cabina se ha renovado con importantes mejoras en ergonomía y confort.

Tras el restyling de la serie Landpower Techno, Landini presentó la versión rediseñada Landpower Comfort. Tractores con inversor electro-hidráulico, 3 velocidades, control electrónico de elevación y nueva cabina con 4 montantes, de grandes dimensiones, más cómoda y con mejoras ergonómicas. El proceso de remodelación se ha completado y pone de relieve el nivel de confort que ofrece esta gama en un grado aún mayor.



McCormick refuerza la 'generación X'

Es la nueva apuesta de la marca y en París no hizo más que reforzar su oferta. Lo que McCormick ha bautizado como la "Nueva generación X" es el fruto de la renovación de la gama apoyada en la dilatada experiencia y una política corporativa dirigida al desarrollo. Los tractores cumplen con las demandas de los mercados con alto nivel de exigencia en cuanto a confort, prestaciones, equipamiento a bordo y diseño.

La novedad más llamativa fue la Serie X7, dirigida al segmento de hasta 215 CV, compuesta por seis modelos: tres con motores de 4 cilindros y tres con motores de 6 cilindros, beta Power, para una mayor eficiencia de combustible en los motores Tier 4i, Common Rail de 143 a 212 CV, Power Plus y 40 km/h.

Otras características son la transmisión Pro Drive con 4 velocidades Powershift y 6 gamas,

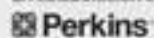
Creciendo fuertes



Serie X60

Una nueva generación de tractores

En colaboración con:



Rexroth
Bosch Group



McCORMICK
www.argoberica.com · info@argoberica.com



cambio automático de las 4 marchas y rango de cambio secuencial. Sistema hidráulico de centro cerrado con una capacidad de 123 L/min y el elevador trasero con control electrónico de potencia de hasta 9 300 kg de capacidad de elevación. El control electro-hidráulico de las 4 velocidades de la TDF es estándar, mientras que el control electrónico de la TDF frontal y del elevador hidráulico con 3 500 kg de capacidad de carga están disponibles bajo petición. La cabina 'Cab Premiere', fruto del acuerdo establecido por la matriz, Argo Tractors, con un importante estudio de diseño, eleva los estándares de calidad en términos de



diseño y confort, similar a la industria de la automoción. Con 4 montantes y un amplio interior, ofrece una visibilidad excelente. Puertas de nuevo cuño, mecanismo de cierre procedente de la experiencia automovilística y sistema de iluminación LED son otras prestaciones añadidas, junto los controles dispuestos en un diseño racional, la inclinación y el volante telescópico, el nuevo panel de instrumentos integrado o el nuevo reposabrazos multifuncional. con, entre otras funciones, un

conmutador programable. Otros equipamientos opcionales elevan el nivel de este tractor, como el asiento del conductor con respaldo ventilado y compartimento de aire acondicionado, mientras que el equipamiento de serie también incluye radio con conector USB, micrófono Bluetooth y 4 altavoces.

Dentro de la 'generación' se expusieron también los X50 y X50 M, equipados con motorizaciones Perkins Tier 4i. La primera de ellas es heredera de la serie T-Max y llega con 4 modelos con potencias comprendidas de 85 a 113 CV, en versiones RPS, con transmisión con inversor hidráulico y TDF electro-hidráulica, y Synchro, con inversor mecánico y TDF electro-hidráulica.



Otras innovaciones importantes son el nuevo diseño del capó y el aumento de la capacidad de elevación del elevador trasero hasta 4 750 kg. En cuanto a la serie X50M, evolución de la anterior serie C-Max para el mercado europeo, con sus motores Tier 4 interim, 85-102 CV, inversor mecánico, overdrive como parte del equipamiento de serie (24+12) y súper-reductor opcional (32+16), TDF mecánica y elevador trasero controlado por ELS (Sistema de elevación ergonómico).

El tercer bastión de la 'generación' es la ya conocida en España serie X60, presentada en la versión X-Negro: carrocería en negro mate, con adornos lacados en rojo (como los logotipos en el capó y el volante) y tapicería de cuero rojo. El modelo insignia, X60.50, cuenta con un motor de 121 CV. Otra versión expuesta en París de este modelo estaba pintada en color naranja brillante, que ofrece un sorprendente contraste con la nieve cuando la máquina se utiliza para trabajo de limpieza vial. Este tractor se presentó junto con un accesorio quitanieves para subrayar cómo, además de la labor estrictamente agrícola, esta serie de máquinas puede ser una alternativa para aquellos que necesitan utilizar un tractor de estas características para otro tipo de tareas.

John Deere 'marcó el rumbo' en un stand de 3 200 m²

El despliegue de novedades de John Deere, en un stand de 3 200 m², arrancó con los dos Premios a la Innovación recibidos. Uno en la máxima categoría (Medalla de Oro), por su Tractor Multifuel que permite utilizar diferentes tipos de combustible, tanto de origen mineral como vegetal, solos o en mezcla y con un depósito único, y otro (Medalla de Plata) por su sistema Remote Display Access (RDA), que permite visualizar, mediante una conexión de Internet, la misma información que presenta el terminal ISO-BUS del tractor, o de la máquina, que trabaja en campo.

Al margen de los galardones, otra novedad relevante fue la primera aparición pública de la transmisión John Deere DirectDrive, que combina la comodidad de manejo de una transmisión infinitamente variable con la eficiencia de una transmisión mecánica. En tractores, destacó la gama John



Deere 6M (sustituta de los 6030 de Mannheim), de 115-170 CV, equipada con motores T4i/Fase IIIB y un diseño que cubre las necesidades de las explotaciones agrícolas y ganaderas de tamaño medio.

La gama de pulverizadores arrastrados serie R900i se amplía con el modelo R952i, con de-



pósito de 5 200 L de capacidad, equipado con soluciones 'inteligentes' destinadas a ayudar a los agricultores y contratistas durante todos los procesos de protección de los cultivos, desde la carga hasta la pulverización. Precisamente la estrategia diseñada por la compañía para ofrecer soluciones diseñadas para facilitar la optimización de maquinaria, la optimización logística y la toma de decisiones agronómicas en las explotaciones, englobadas bajo el nombre John Deere FarmSight, fue otra de las apuestas destacadas en el stand.

Recolección y Riego

Son dos segmentos de mercado en los que John Deere goza de una presencia muy importante. En equipos de recolección se mostraron las nuevas picadoras de forraje serie 7080, con potencias desde 380 a 812 CV. Esta gama ampliada a siete modelos incluye una nueva máquina de 440 CV e incorpora la nueva tecnología KernelStar, un avanzado concepto basado en un disco ahusado de diseño patentado que permite un tratamiento más intenso del grano, en comparación con el diseño convencional de rodillos cilíndricos u otros diseños de discos del mercado. Llamó la atención la cosechadora de cereales S690, la mayor del catálogo de la marca, equipada con orugas, una solución que reduce significativamente la compactación del suelo en condiciones difíciles.

Dentro de su amplio stand en el certamen parisino, John Deere reservó un espacio para mostrar diferentes soluciones ofrecidas por la División de Riego, con productos de irrigación de alto rendimiento.

Maschio Gaspardo presume de fabricar una máquina cada dos minutos

El grupo italiano demostró en París su fortaleza creciente, con un stand repleto de importantes novedades de producto. No en vano desde la empresa presumen de fabricar una máquina cada dos minutos, gracias a las seis plantas que dispone en Italia, China, Rumanía e India.

Probablemente, la más relevante para el mercado español se llame Corona, una sembradora arrastrada para cereal con sistema de preparación del terreno con grada de disco rápida. Su diseño está basado en la experiencia de la compañía en la labranza del suelo como en soluciones de siembra. Incorpora el distribuidor de semilla Flexeed que puede controlarse desde la cabina por ISO-BUS.

Otras novedades fueron la trituradora frontal Ariete 280, la sembradora combinada para ce-

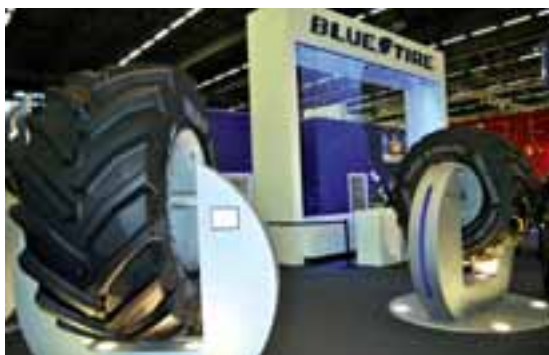


real con vibrocultor Dama lena 300, la grada de disco rápida de 5 m plegable Presto Folding 500, la sembradora combinada para cereal/monograno arrastrada con grada rotativa Contessa Aquila 4600 y una variada oferta de equipos para pulverización, como el autopropulsado Uragano 4000, o los arrastrados y suspendidos pertenecientes a las gamas Pompeo, Saturno y Apollo.

Trelleborg promueve la agricultura sostenible

Su stand se basó en "una agricultura sostenible" y trató de destacar su compromiso para ofrecer soluciones que proporcionan un valor añadido al cliente y al medio ambiente. Lo hizo situando en el centro del stand una impresionante cascada de LED, con imágenes de agua para promover el enfoque ecológico.

Trelleborg presentó las gamas IF 900/60R42 TM1000 High Power y el IF 800/70R32 CFO TM3000, acorde a la innovadora tecnología Blue Tire. "TM3000 es la respuesta de Trelleborg a la última generación de cosechadoras", explicó Paolo Pompei, Presidente de la Unidad de Negocio de Neumáticos Agrícolas y Forestales de Trelleborg Wheel Systems. Para finales de este año está prevista la aparición de tres nuevas medidas en TM3000: el IF 800/65R32 CFO, el IF 800/70R38 CFO y el IF 1050/50R32 CFO.



También sobresalió el TM1000 High Power –diseñado junto con los principales fabricantes de tractores–, que supone la nueva generación de neumáticos IF capaz de transportar más carga a una presión más baja. Abarca siete medidas, entre 30 y 42 pulgadas, incluyendo IF 900/60R42 IF 710/75 R42, IF 710/70 R42, IF 650/65 R34, IF 650/60 R34, IF 600/70 R30, IF 710/60 R34.



Ampliación del acuerdo con New Holland.

"Juntos, nos comprometemos a ayudar a los profesionales a mejorar sus operaciones tradicionales asegurando también un futuro agrícola sostenible". Son palabras de Paolo Pompei, presidente de la Unidad de Negocio de Neumáticos agrícolas & forestales de Trelleborg Wheel Systems. En SIMA lució un New Holland T94WD expuesto por primera vez con la rueda completa gigante Trelleborg, de 2.3 m de altura, IF 750/75 R46 TM1000 High Power, diseñada con tecnología Blue Tire.

MASCHIO GASPARDO

...te da más!



Maschio Gaspardo ofrece una gama completa de productos y soluciones para todas tus necesidades. Como agricultor o empresa de servicios encontrarás la máquina ideal para mejorar tu cultivo y así maximizar el retorno de la inversión hecha. Maschio Gaspardo es un especialista en los aperos, incluyendo preparación del suelo, cultivación, siembra de cereales y de precisión, praderas y cuidado del terreno.



MASCHIO

GASPARDO

juntos venceremos

www.maschionet.com - info@maschio.com

Kuhn juega fuerte en casa

La multinacional francesa hizo gala de su extensa línea de producto, con diferentes novedades. En laboreo y preparación del terreno amplía la gama de rastrojeadores de dientes polivalentes con el Cultimer L, modelos 4000/5000/6000, para un trabajo superficial, medio y profundo de hasta 35 cm de profundidad. Esta nueva versión en 'L' arrastrado está disponible con anchuras de 4, 5 y 6 m, integra un timón articulado, 3 filas de dientes, una fila de discos de nivelación y un rodillo. Otra máquina destacada fue la grada de discos suspendida 'en X' y plegado vertical, Discolander XM, modelos de 32/36/40/44/48/52 discos, para rastrojar en verano, preparar la tierra en otoño y primavera, destruir las cubiertas vegetales, enterrar estiércol y labrar praderas. También tuvo un protagonismo notable la gama Master 3, que supone la evolución de los arados suspendidos de la marca para adecuarse a los nuevos modelos de tractores y cuya resistencia en la punta alcanza las 4 t en los sistemas de seguridad con tornillo de tracción T (Master 153 y 183), mientras que la seguridad del sistema de seguridad Non Stop hidráulico ha aumentado en un 20% en



los modelos de gama alta (Vari Master 183). Por otra parte, la gama de arados semi-suspendidos mono-rueda Leader añade el nuevo modelo de anchura variable, extensible de 6 a 7 y 8 cuerpos, con dispositivo de seguridad Non Stop hidráulico, para trabajar con tractores de hasta 360 CV.

En el segmento de equipos de tratamiento aparece el pulverizador suspendido Altis 2002, con un depósito de una capacidad de 2 000 L, chasis en forma de L y el sistema Optilift, lo que deriva en una máquina compacta y ligera que permite enganchar al mismo tractor otro pulverizador de hasta 1 800 L. Este modelo ha visto modificado el panel de válvulas respecto al anterior e incorpora las barras de aluminio de 2 brazos RHPM y RHPA, de hasta 28 m, así como las nuevas barras diagonales de 3 brazos MEA3 20, 21 y 24 m, todas ellas con amortiguación en el transporte. Una solución innovadora fue el sistema de regulación de la dosis de producto EMC (*Electronic Massflow Control*) en cada válvula de dosificación, tanto a izquierda como a derecha, mientras se realiza la distribución. La otra novedad afecta a los pulverizadores arrastrados, con el depósito de nueva capacidad de 3 200 L disponible en la gama Metris, que hasta ahora estaba disponible con una capacidad de 4 100 L y barras de aluminio de 18 a 36 m. Además, la compañía francesa ha revisado por completo su gama con depósitos delanteros y ha

creado un pulverizador frontal, modelo PF, que puede ser totalmente autónomo o bien utilizarse como depósito adicional en el Altis 2002 (2 000 L). El PF incorpora un depósito de polietileno disponible con una capacidad de 1 000 ó 1 500 L, depósito de agua limpia de 190 L, un depósito de llenado de producto integrado y un panel de válvulas.

En siembra llega la nueva sembradora monograno Maxima 2 RXL (plegable de gran anchura) que puede sembrar hasta una anchura de 9 m que al plegarse para transporte se reduce a 3 m. Se puede equipar con 9, 10 ó 12 filas con separaciones aptas para el cultivo del maíz. La siembra también se puede efectuar con una anchura de trabajo de 6.75 m a 9 m, que equivale a un rendimiento de hasta 60 ha/día. Otra novedad fue el dispositivo de control de la siembra KLS 128 para sembradoras en línea neumáticas, que son unos sensores situados en cada uno de los tubos que se calibran durante la puesta en marcha. El dispositivo considera las particularidades relacionadas con la siembra, como las filas que se cierran cuando se siembran filas alternas. Si se produce un incidente, el cajetín de la cabina avisa mediante una alarma sonora e indica la fila que está fallando, incluso cuando solo se trata de un bloqueo parcial en el paso de las semillas.

Las novedades se extienden a la línea de forraje, con nuevos modelos de segadoras desbrozadoras Multi-Longer GII, que aumentan su potencia para adaptarse a ritmos de trabajo elevados. A partir de ahora, están disponibles en 57 CV con una mayor oferta en cinemática. Lo mismo sucede con la gama de segadoras suspendidas agrícolas Poly-Longer, que se ha completado con cuatro nuevas cinemáticas de brazo, que se han desarrollado con un alcance horizontal de 5.01 m. Las novedades en este segmento se completan con la gama de brazos desbrozadores profesionales Pro-Longer, para un uso superior a las 1 000 horas/año, que ahora se amplía con una cinemática 'telescópica'. Con alcances que llegan hasta los 7.40 m e incorporando aperos de corte como las barras de poda, esta serie responde perfectamente a los profesionales que trabajan en zonas públicas y en áreas de poda.

Aplicaciones para los terminales CCI

Kuhn es uno de los seis fundadores de la asociación (Centro de Competencia ISOBUS), que desde 2009 ha desarrolla soluciones para su uso común. Entre sus últimos objetivos se encuentra la creación de aplicaciones complementarias para

la agricultura de precisión, la guía, la gestión a distancia del parque móvil y el uso de cámaras de visualización.

CCI.Command. Se compone del módulo Section Control, que permite la gestión automática mediante GPS de la anchura de trabajo en los bordes y el corte y puesta en marcha automáticos en los extremos de las parcelas, y del módulo Parallel Tracking, que es un sistema de guía mediante GPS, con una barra con LED incluida en el terminal CCI.

CCI.Control. Gestor de tareas que permite documentar los trabajos e intercambiar datos entre el tractor y la oficina.

CCI.Cam. A través de una cámara de vídeo, facilita el visionado de zonas que jnop pueden observarse desde la cabina de la máquina.

Farm Pilot. Conectar el gestor de trabajos del CCI con el portal Farm Pilot de ARVATO, que permite seguir, desde la oficina de la explotación, los trabajos efectuados por las máquinas y visualizar su posición geográfica. Asimismo, es posible enviarle a uno de los conductores de las máquinas las tareas o zonas de trabajo de las que debe encargarse desde el ordenador a la oficina.

Field Nav. Programa de navegación integrado en el CCI para dirigir al conductor de la máquina directamente a donde se halle el cliente o a la parcela, en función del lugar de destino programado.



17 expositores españoles con AGRAGEX

Para los fabricantes españoles, el mercado francés y SIMA como exposición internacional, constituye una fecha marcada en rojo en sus calendarios de los años impares. Esta vez fueron 17 las empresas que participaron con stand propio y con el soporte de la Agrupación Española de Fabricantes-Exportadores de Maquinaria Agrícola y sus Componentes, Sistemas de Riego, Equipamiento Ganadero y de Post-cosecha (AGRAGEX).

Aguirre

Una de las firmas españolas con más tradición en el certamen, al que acude desde hace más de 30 años. En un stand muy llamativo, expuso como novedad más destacada la nueva sembradora arrastrada RST7000, de 6 m de anchura dirigida a agricultores de grandes extensiones. Su autonomía de carga es de hasta 7000 L y su distribuidor permite dosis de trabajo de 0.9 a 400 kg/ha.

Otros equipos expuestos fueron la barra de 24 m para pulverizadores suspendidos, con plegado vertical, un producto en el que acumula más de 50 años de experiencia en la fabricación, y la Serie P de su gama de abonadoras AC2 de doble disco, que incorpora la tolva y el suplemento en polietileno, así como dos tapas que protegen el interior.



to en polietileno, así como dos tapas que protegen el interior.



Recinsa

Reforzó su presencia internacional con un stand en el que explicó los numerosos que ofrece su amplio catálogo de recambios para todas las marcas, con más de 125 000 referencias en su stock permanente, y como proveedor para más de 5 000 clientes en Europa y Sudamérica. Su moderno sistema de información permite a cualquier cliente localizar fácilmente el repuesto exacto para tractores, vehículos industriales o maquinaria agrícola.

Bellota

Expuso las siguientes novedades con patentes mundiales: Cambio rápido de discos, Cambio rápido de cuchillas para caña de azúcar. Además, lanzó la nueva gama de Discos InPhinium, con una gran relación entre dureza y tenacidad, consiguiendo mayor vida, sin roturas.



Tenías

Constituye otra de las firmas españolas habitual en las grandes ferias europeas. En París participó con una selección de su amplia gama de palas cargadoras e implementos, cuyos modelos más reforzados son muy apreciados en el mercado francés.



AGUIRRE

INNOVACIÓN Y EXPERIENCIA

Pulverizadores
Arrastrados hasta 28 mt.



Pulverizadores
Suspendidos hasta 24 mt.



Abonadoras Arrastradas
Doble Disco



AGUIRRE
diseña máquinas
innovadoras y precisas
con las máximas
prestaciones tanto en
seguridad como en
garantía



Sembradoras Neumáticas de
Reja, Bota y Disco



Abonadoras Doble disco de
alto rendimiento DP44

Abonadoras
Doble Disco
AC2



AGUIRRE

Aguirre Maquinaria Agrícola, S.L.
Pol. Ind. Municipal s/n.
31300 TAFALLA (España)

Tfno: 948 700 692 - Fax: 948 702 855

www.aguirreagricola.com
aguirre@aguirreagricola.com



AL REGRESO DE SIMA

LUIS MÁRQUEZ

La Agricultura francesa puede considerarse como el mejor mercado europeo de la maquinaria agrícola. Esto hace de la SIMA una feria de referencia, que visitan muchos agricultores franceses, ya que la consideran 'su feria', y también otros procedentes de países europeos.

Aunque SIMA ha perdido parte de su proyección mundial, ya que los equipos para cultivos 'mediterráneos' y para países cálidos se han desplazado al SITEVI, el gran atractivo de la ciudad de París permanece, y atrae a visitantes de todo el mundo.

Con independencia de lo que es la exposición de tractores y máquinas agrícolas, en la que los fabricantes presentan aquellos productos que mejor se adaptan a la agricultura centro-europea de 'grandes cultivos', producción de forrajes y alimentación del ganado, SIMA sigue siendo un punto de encuentro profesional en el que se puede recibir información de la evolución de mercados mundiales en las zonas geográficas más significativas, que ayudan a tomar decisiones a aquellos que los tiene como objetivo.

La Unión Europea y Francia

El mercado de la maquinaria en el conjunto de los países de la Unión Europea durante 2012 ha sido muy bueno, de 25 mil millones de euros.

Se estima que el mercado permanecerá elevado, o con un ligero descenso.

En países como Italia, la tendencia de los agricultores a invertir es muy baja, como consecuencia de la dificultad para acceder al crédito y por la baja eficiencia de su agricultura. Sin embargo, las exportaciones proporcionan un acierta compensación a los fabricantes italianos.

Los mayores mercados europeos de máquinas agrícolas son Alemania y Francia y se encuentran en un buen momento como consecuencia de los elevados precios de los productos agrícolas, por lo que los agricultores realizan fuertes inversiones. Así, el mercado alemán alcanzará una cifra récord de ventas con 5 mil millones de euros en 2012, y se espera que se mantengan a nivel similar para los próximos seis meses, aunque pueda disminuir algo en determinados segmentos del mercado.

El mercado francés, que volvió a la normalidad en 2011, se espera que aumente en un 18% en 2012, alcanzando la cifra de 5.4 mil millones de euros. En el primer semestre de 2012 el crecimiento de la producción francesa de maquinaria agrícola ha sido del 22.3% con respecto a la del primer semestre de 2011. Las importaciones en el primer semestre ha aumentado en un 12.1%, y proceden en un 84% de la Unión Europea. La participación de China en las importaciones es del 3.7%.

Las exportaciones francesas en el primer semestre de 2012 han crecido el 15.8%, atendiendo a mercados estables como Alemania y Reino Unido, pero con caídas en los mercados de Italia y España. Son mercados interesantes para la industria francesa Polonia y Rusia.

En relación con las tendencias por sectores se observa un incremento de la maquinaria para el trabajo de suelo y la recolección, así como un crecimiento del 42%, en el primer semestre de 2012, de los robots de ordeño. Asimismo se produce un crecimiento de la demanda de los vehículos de transporte, y una reducción en los esparcidores de residuos orgánicos. Las ventas de tractores en 2012 están sobre las 41 500 unidades, con un crecimiento del 10% respecto al año anterior.

Mercados exteriores

El mercado de Brasil se considera que seguirá creciendo de forma significativa a medio plazo. Se estima que las ventas de tractores en 2012 habrían sido de unos 65 000, con un mercado



estable para los tractores y en aumento para las cosechadoras. Para 2013 se estima un crecimiento del mercado del 10%

El mercado USA ha sufrido las consecuencias de la sequía en el Medio-Oeste, por lo que se espera ligeras bajas en la demanda de máquinas agrícolas para 2013. A pesar de esta situación, las ventas de tractores en septiembre de 2012 fueron un 8% mayores que las del año anterior; las de cosechadoras han bajado después de tres años marcados por muy buenos resultados.

Para la India la sequía y el retraso de las lluvias han reducido el nivel de las cosechas, pero los agricultores se han beneficiado de precios más altos. Después de un crecimiento del mercado de máquinas agrícolas del 25% en 2011, se estima que en el 2012 el incremento habría sido del 10%. El mercado está incentivado por las subvenciones gubernamentales a la agricultura.

La asociación de fabricantes de Japón estima un clima más favorable para el sector industrial. El crecimiento estimado para 2012 habría sido del 9% para las máquinas agrícolas y del 2% para los tractores. Se espera que en 2013 se produzca un crecimiento suplementario de otro 2%.

En Rusia la producción local de maquinaria agrícola está bajo mínimos, las entregas a los concesionarios se ha reducido en un 10% como media. Sin embargo el mercado se mantiene estable gracias al aumento de las importaciones. La asociación rusa de fabricantes estima que las ventas en 2013 pueden ser de 3.3 mil de millones de dólares, con un crecimiento del 8% respecto a 2012.

En Turquía, después de un año 2011 excelente, la industria ralentiza su crecimiento. En el pasado mes de agosto ya se habían fabricado 39 000 tractores en el país, con solo una caída del 2% respecto al año anterior. Las exportaciones compensan la caída del mercado interior, y ocupan el sexto lugar en las exportaciones turcas. Se estima que las malas cosechas de 2012 y la reducción de las subvenciones gubernamentales al sector pueden reducir el crecimiento del mercado interior.

En China, se detecta un fuerte crecimiento del sector de la maquinaria agrícola en los últimos años, a la vez que aumenta la productividad de los cultivos. El presupuesto de subvenciones para la compra de máquinas agrícolas alcanzó los 1.5 mil millones de euros en 2011. Según su asociación de fabricantes, el crecimiento de la industria ha sido del 17% en los 7 primeros meses de 2012. Para los tractores el crecimiento se limita a modelos de más de 100 CV. Para 2013 se estima un crecimiento de la producción de alrededor del 10%. ■



Tecnologías para horticultura



TRASPLANTADORAS



TRASPLANTADORAS

DUAL 12/8 GOLD



MAQUINAS PARA LA PATATAS

AL-S14



ARRANCADORA SP100

ACOLCHADORAS Y ENTABLONADORAS

SOLICITEN NUESTRO CATALOGO

Via Guizzardi, 38 40054 BUDRIO BOLOGNA ITALIA

Tel. 051.80.02.53 Fax 051.69.20.611

www.checchiemagli.com

El Grupo Merlo fue uno de los grandes protagonistas de

LA GAMA DE CARGADORES TELESCÓPICOS MÁS AGRÍCOLA



La primera cita internacional del año para el Grupo Merlo fue el Salón Internacional de la Agricultura de París, el SIMA, donde tuvo un gran protagonismo, al igual que en el salón ganadero SIMAGENA que se desarrolló paralelamente.

Dentro de su stand en el Pabellón 3 muchas novedades acompañaron a los modelos ya existentes en la gama. Las más destacadas fueron el Turbofarmer 50.8 y el Multifarmer 40.9, dos modelos que revolucionarán la manera de fabricar los cargadores telescópicos y que introducen importantes innovaciones a nivel tecnológico en diferentes campos: seguridad, eficiencia, versatilidad y confort.



El Turbofarmer 50.8 presenta una nueva cabina rediseñada con criterios ergonómicos.

Pero las novedades no terminan aquí. Merlo presentó una nueva herramienta dedicada al desensilado: una pala creada para trabajos pesados en el campo de la siembra y recolección de pienso y del biogás, que viene a completar la oferta de la empresa y, gracias a su uso combinado con el M CDC, ofrece prestaciones excepcionales junto con el nivel de seguridad más alto de la categoría.

El SIMA también fue el marco elegido para la introducción de la nueva serie de transportadores sobre orugas Cingo, con motorreductores de última generación. Gracias a esta elección de alto perfil técnico, los Cingo podrán aumentar aún más sus prestaciones y capacidad sin disminuir la velocidad de los vehículos.



Dentro del stand de Merlo estuvo también el tractor porta-acesorios MM150VR, la respuesta a quienes necesitan prestaciones superiores y pretenden el control pleno y completo de la herramienta. Su brazo telescópico lateral, realizado totalmente en la empresa, hace accesible incluso la escarpadura más abrupta o las plantas más altas, garantizando siempre el dominio de la situación.

El Grupo Merlo, además, fue patrocinador de Simagena, el salón dedicado a la cría de animales. La estrella de este área fue el manipulador telescópico compacto P25.6 que entró en acción dentro del ring preparado para las demostraciones de máquinas. Fue un auténtico espectáculo comprobar sus prestaciones, lo que le convierte en un verdadero comodín en el campo de la cría de animales. Este cargador telescópico ofrece prestaciones de alto nivel concentradas en el modelo más compacto del mercado que, gracias a la transmisión hidrostática, permite trabajar con precisión y rapidez. Características que hacen de él la herramienta ideal para trabajar tanto en el interior de una empresa de grandes dimensiones, como en las granjas avícolas o en las empresas



que necesitan cargadores compactos. Todo ello sin renunciar al confort, porque el P 25.6 está dotado de la cabina más amplia del mercado, con una anchura interna de 995 mm, la misma que se monta en los modelos de categoría superior.

Por tanto, Merlo se confirma líder en la innovación con la “gama de cargadores telescópicos más agrícola del mundo”, completada por los nuevos Cingo y por los Tractores Porta-Accesorios Tre Emme, dotados de nuevo brazo totalmente producido en la empresa.



El Multifarmer 40.9 fue expuesto en la zona central del stand.

